

IT

## Lettore Interno carte transponder 44..GA30-T e 44..GA30-M

### INTRODUZIONE

Il lettore interno di card transponder è un dispositivo stand-alone da posizionare all'interno della camera, in grado di gestire autonomamente:

- l'attuazione della luce camera;
- l'attuazione del consenso clima;
- l'attuazione dei carichi (FEM);
- la tacitazione di un eventuale avvisatore acustico (campanello);
- la segnalazione di non disturbare.

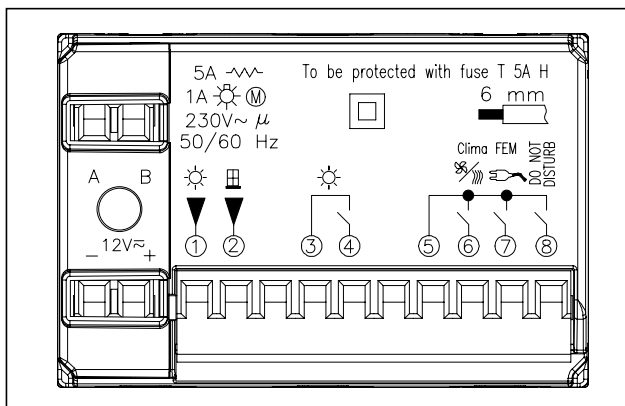
### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Contenitore: 3 moduli Sistema 44 (67,5 l x 45 h x 55,5 p) mm
- Sporgenza max da filo-frutti: 9 mm (da filo placca)
- Grado di protezione: IP 40
- Morsettiere: estraibili 12A - 250V
- Condizioni climatiche: -10°C a +50°C - 2000m s.l.m.
- Tensione di alimentazione: 12Vac/dc
- Assorbimento massimo (@ 12Vdc): 150mA
- Assorbimento massimo (@ 12Vac): 250mA

### DESCRIZIONE MORSETTIERA

Morsetto A-B Bus di camera (polarizzato)

Morsetto -	Negativo alimentazione (comune ingressi)
Morsetto +	Positivo alimentazione
Morsetto 1	Ingresso pulsante passo-passo "luce camera"
Morsetto 2	Ingresso rilevazione "stato finestra"
Morsetto 3-4	Uscita relè attuazione "luce camera"
Morsetto 5	COM (Comune uscite 6, 7 e 8)
Morsetto 6	Uscita relè attuazione "consenso clima"
Morsetto 7	Uscita relè attuazione "carichi FEM"
Morsetto 8	Uscita relè ripetizione "non disturbare"



### CONFIGURAZIONE INIZIALE DEI LETTORI MEDIANTE CARTA MASTER

**ATTENZIONE:** Utilizzare questa procedura se l'impianto non prevede l'utilizzo del software art. SFW-ALB04.

I lettori vengono forniti privi di parametri di configurazione (codice impianto, n. lettore ecc...). La programmazione dei parametri di configurazione avviene attraverso la carta MASTER fornita di un codice impianto predefinito e non alterabile dall'utente.

Per configurare il dispositivo è necessario avvicinare brevemente la carta master quando il lettore è nella condizione di default in cui L1 lampeggia (rosso). Se la carta master viene letta correttamente, il lettore si configura segnalando con l'emissione di un beep e con tre lampeggi simultanei di L1 e L2 dopodiché entra in modalità Generazione di carte accessi.

In fase di lettura della carta master il lettore scrive nella propria memoria il codice impianto e il numero lettore. Mentre il primo parametro è fisso (codice impianto), il secondo parametro (n. lettore) viene incrementato ogni volta che si configura un lettore privo di parametri di configurazione. Di default la carta master ha come prima configurazione il numero camera uguale ad 1.

#### Nota:

Utilizzare solo una master per effettuare la configurazione del sistema onde evitare accessi doppi.

#### Nota:

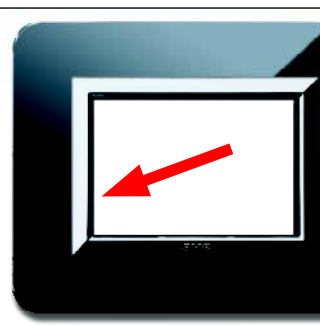
Ogni volta che la carta viene letta correttamente, il lettore lo segnala con l'emissione di un beep. Diversamente emette tre beep di errore, in questo caso attendere 60 secondi e ricominciare la procedura.



#### ATTENZIONE:

I dispositivi con tecnologia MIFARE (art. 44...GA01-M e art. 44...GA30-M) **non devono essere installati abbinati con le placche aventi le cornici CROMO (CR).**

Per ulteriori informazioni contattare il Servizio di Assistenza Tecnica al fine di procedere con l'ordinazione di cornice verniciata.



### CONFIGURAZIONE DELLA TIPOLOGIA DI FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE:** Prima di procedere con la "Configurazione della tipologia di funzionamento" è necessario effettuare la "Configurazione iniziale dei lettori".

#### Nota:

Ogni volta che la carta viene letta correttamente, il lettore lo segnala con l'emissione di un beep. Diversamente emette tre beep di errore, in questo caso attendere 60 secondi e ricominciare la procedura.

TIPOLOGIA	CONFIGURAZIONE	
CLIENTE	Dalla condizione di normale funzionamento L1 lampeggiante (verde) avvicinare una volta la carta master. Successivamente avvicinare una carta utente e dopo circa un secondo il lettore emetterà un beep di conferma. Creare ulteriori carte cliente avvicinando altre carte utente, oppure uscire dalla modalità di programmazione avvicinando la carta master.	Segnalata in fase di configurazione con: L1 (verde)
CAMERIERA	Dalla condizione di normale funzionamento avvicinare una volta la carta master e premere una volta il pulsante frontale. Successivamente avvicinare una carta utente e dopo circa un secondo il lettore emetterà un beep di conferma. Creare ulteriori carte cameriera avvicinando altre carte utente, oppure uscire dalla modalità di programmazione avvicinando la carta master.	Segnalata in fase di configurazione con: L1 (verde) e L2 (rosso)
MANUTENTORE	Dalla condizione di normale funzionamento avvicinare una volta la carta master e premere due volte il pulsante frontale. Successivamente avvicinare una carta utente e dopo circa un secondo il lettore emetterà un beep di conferma. Creare ulteriori carte manutentore avvicinando altre carte utente, oppure uscire dalla modalità di programmazione avvicinando la carta master.	Segnalata in fase di configurazione con: L1 (verde) e L3 (giallo)

#### Nota:

Se durante la fase di codifica il lettore accende L1 di colore rosso ed attiva per tre volte il buzzer anziché far lampeggiare solamente L1 di colore verde, significa che la programmazione della carta non è andata a buon fine ed è quindi necessario ripeterla.

#### Nota:

La creazione di una nuova carta cliente invalida le carte cliente precedentemente generate

## TRANSPONDER CARDS INTERNAL READER 44..GA30-T and 44..GA30-M

### INTRODUCTION

The transponder card internal reader is a stand-alone device to be positioned inside the room. Said reader is capable of independently managing:

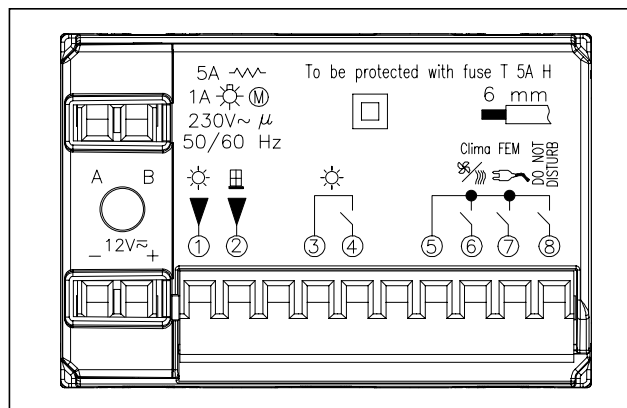
- the actuation of the room light;
- the actuation of the air conditioner consent;
- the actuation of loads (FEM);
- the muting of possible acoustic signals (bell);
- the "do not disturb" signal.

### TECHNICAL FEATURES

- Container: 3 Sistema 44 (67.5 l x 45 h x 55.5 p) mm modules
- Maximum extension from components wire: 9 mm (from plate wire)
- Degree of protection: IP 40
- Terminal boards: extractable 12A - 250V
- Climatic conditions: -10°C a +50°C - 2000m a.s.l.
- Power supply voltage: 12Vac/dc
- Maximum absorption (@ 12Vdc): 150mA
- Maximum absorption (@ 12Vac): 250mArms

### DESCRIPTION OF TERMINAL BOARD

Terminal A-B	Room Bus (polarised)
Terminal -	Negative supply (common inputs)
Terminal +	Positive supply
Terminal 1	"Room light" step-by-step input button
Terminal 2	"Window status" detection input
Terminal 3-4	"Room light" actuation relay output
Terminal 5	COM (Common outputs 6, 7 and 8)
Terminal 6	"Air conditioner consent" actuation relay output
Terminal 7	"FEM loads" actuation relay output
Terminal 8	"Do not disturb" repetition relay output.



### INITIAL CONFIGURATION OF THE READERS USING THE MASTER CARD

**WARNING:** Follow this procedure in case the system does not provide for using software art. SFW-ALB04.

Readers are provided without configuration parameters (system code, reader number etc...). Configuration parameters are programmed by means of the MASTER card provided with a predefined system code which cannot be modified by the user.

To configure the device, briefly near the master card when the reader is in the default status with L1 blinking (red). Should the master card be read correctly, the reader is configured signalling such successful reading by emitting a beep alongside L1 and L2 simultaneously blinking three times, after which it enters the access cards generation mode.

When reading the master card, the reader enters the system code and reader number into its memory. While the first parameter is fixed (system code), the second parameter (reader number) increases each time a reader without configuration parameters is configured. As first configuration, the master card has a default room number equivalent to 1.

#### Note:

Use only one master to configure the system so as to avoid double access.

#### Note:

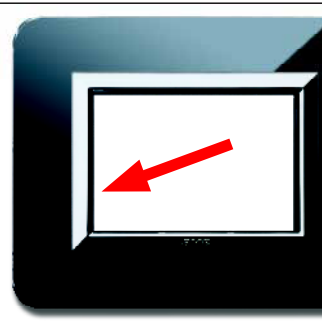
Each time the card is read correctly, the reader signals such successful reading by emitting a beep. Otherwise the reader emits three error beeps. In the latter case, wait for 60 seconds and start the procedure over again.



#### WARNING:

MIFARE technology devices (art. 44... GA01-M and art. 44...GA30-M) **shall not be installed combined with plates having CHROME-PLATED (CR) frames.**

For further information, please contact the Technical Assistance Department so as to order painted frames.



TYPE	CONFIGURATION	
CLIENT	From the normal operating condition - L1 blinking (green) - near the master card once. Subsequently near the user card and the reader shall emit a confirmation beep after about one second. Create other client cards by nearing other user cards, or exit from the programming mode by nearing the master card.	Signalled during the configuration step with: L1 (green)
WAITER	From the normal operating condition near the master card once and press the front button once. Subsequently near the user card and the reader shall emit a confirmation beep after about one second. Create other waiter cards by nearing other user cards, or exit from the programming mode by nearing the master card	Signalled during the configuration step with: L1 (green) and L2 (red)
MAINTANANCE PERSONNEL	From the normal operating condition near the master card once and press the front button twice. Subsequently near the user card and the reader shall emit a confirmation beep after about one second. Create other maintenance personnel cards by nearing other user cards, or exit from the programming mode by nearing the master card.	Signalled during the configuration step with: L1 (green) and L3 (yellow)

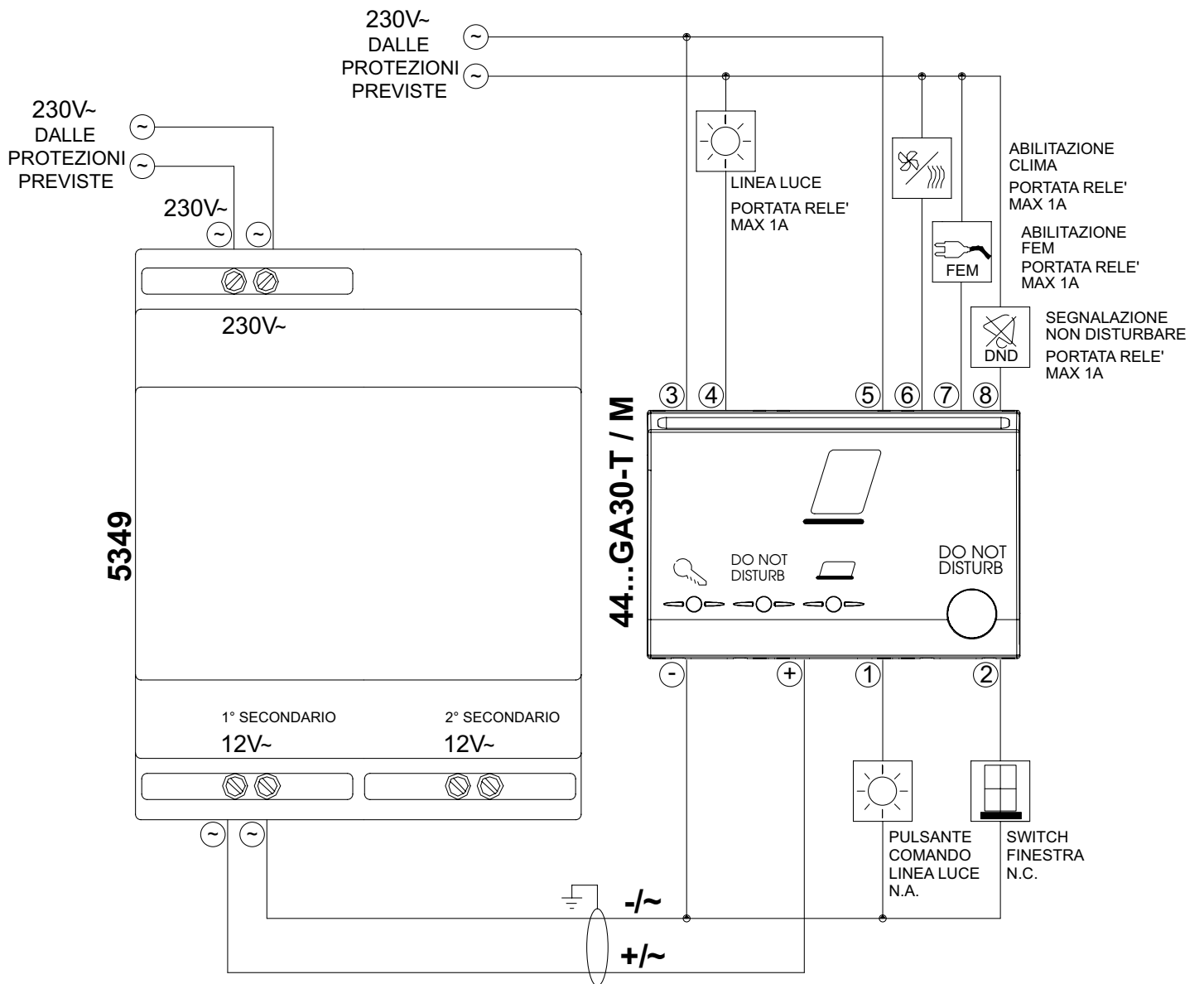
#### Note:

When encoding the reader, should L1 light up indicating red colour and activate the buzzer three times instead of L1 blinking just once, this means that the card programming operation was not successful and thus should be repeated.

#### Note:

Creation of a new client card invalidates the previously generated client cards.

**Schema elettrico**  
**Electrical diagram**



Il fabbricante, **AVE SPA**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 441GA30-M / 442GA30-M / 443GA30-M / 445GA30-M / 449GA30-M / 441GA30-T / 442GA30-T / 443GA30-T / 45GA30-T / 449GA30-T è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.ave.it](http://www.ave.it)

The manufacturer, **AVE SPA**, declares that the type of radio equipment 441GA30-M / 442GA30-M / 443GA30-M / 445GA30-M / 449GA30-M / 441GA30-T / 442GA30-T / 443GA30-T / 45GA30-T / 449GA30-T is in conformity with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.ave.it](http://www.ave.it)

**PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI**  
**BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.**  
**AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES**  
**INSTRUCTIONS.**  
**ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE LAS INSTRUCCIONES.**

#### NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi [www.ave.it](http://www.ave.it) e il catalogo commerciale vigente.

I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su [www.ave.it](http://www.ave.it) e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.

Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su [www.ave.it](http://www.ave.it) e sul catalogo commerciale vigente.

#### NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit [www.ave.it](http://www.ave.it) and see the current commercial catalogue.

Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in [www.ave.it](http://www.ave.it) and on the current commercial catalogue to the user.

Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions.

Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in [www.ave.it](http://www.ave.it) and in the current commercial catalogue.

#### NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site [www.ave.it](http://www.ave.it) et le catalogue commercial en vigueur.

Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur [www.ave.it](http://www.ave.it) et sur le catalogue commercial en vigueur.

Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.

De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site [www.ave.it](http://www.ave.it) et sur le catalogue commercial en vigueur.

#### NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio [www.ave.it](http://www.ave.it) y el catálogo comercial vigente.

Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio [www.ave.it](http://www.ave.it) y en el catálogo comercial vigente.

Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.

Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio [www.ave.it](http://www.ave.it) y en el catálogo comercial vigente.

**Elettricità**  
**Evoluta**  
dal 1904  
**ave**  
International Trademark  
registration n°  
327040 - 942905 - 330600